

Előfizetési árak:

Egész évre	12	frt.
Félévre	6	"
Negyedévre	3	"
Egy óra	1	"
— Egyes szám 4 kr. —		

Kiadóhivatal:

Plettz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Uri-utca 276. sz.,
hová az előfizetések és a lap
szétküldésére vonatkozó felszó-
lamások intézendők.

TORONTÁL.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

Szerkesztőségi iroda:

Nagy-Becskerek.
Zápolya-utca 1-és szám
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknak.

Megjelenik mindennap,
vasár- és ünnepnapok
kivételeivel.

Torontál vármegye 1894-iki költségvetése.

Nagybecskerek, szeptember 26.

(X) A számok korában élünk. Minden Demosthenesnél szebben szól egy egészséges mérleg, melyre az év végén megelégedéssel tekinthet vissza a jó gazda. S ez a jó gazda egyaránt józanul gondolkozik ma már, akár a gyülesterem zöld asztala mellett üljön, akár otthon a falusi kis szoba magányában hasonlítja össze kiadásait bevételeivel. De van egy nagy különbség a magánember s az erkölcsi testületek költségvetése között. Míg a privát ember a bevételeihez méri a kiadásait, addig az állam, vármegye vagy város feltétlenül szükséges kiadásokkal áll szemben és azokhoz méri bevételeit.

S e kiadások a kor haladásával évről-évre nőnek. Mi sem természetesebb mint az, hogy a népesség szaporodásával, a műveltség fejlődésével, a közigazgatási költségek mind többet és többet emésztenek fel. De az intelligens ember szívesen látja a kiadási többletet, mert tudja, hogy az csakis a közigazgatás gyorsabbá és pontosabbá tételére szolgál.

Előttünk fekszik Torontál vármegye 1894-ik évi költségvetése. Hatalmas számcsoporthoz tartozik, mely világosan szól. E számcsoporthoz kivesszük, azt, hogy Torontál vármegye kiadásai az 1894-ik évre 555 ezer koronában állapították meg, a mi a tavalyi költségvetéssel összehasonlítva 216 ezer koronával több. Ezen többkiadás legnagyobb részét a tisztviselők fizetésének felemeléséből származik, a mennyiben a tisztviselők, segéd- és kezelőszemélyzet fizetése 46200 koronával, a tisztviselők és kezelőszemélyzet járadékai 6620 koronával, a szolgaszemélyzet bére 1472 koronával, a szolgaszemélyzet mellékjáradéka 160 koronával szaporodik. De szaporodtak az irodai költségek is, még pedig 4357 koronával, míg a megyei épület fenntartási költségei a jövő évben 780 koronával kevesebbet tesznek ki.

Az előre nem látott költségek 158736 koronával szaporodnak. Ezen tételnél valamivel tovább idézhetünk.

E hatalmas és első pillanatra az adófizető polgárra talán nem is a legkellemesebb hatással bíró tétel két főbb pontja oly természetű, hogy attól a 19. század kulturájának híve elismerését és hozzájárulását meg nem tagadhatja. 66.743 korona vagy 1%-os megyei pótdadó a Torontál-megye székhelyén építendő megyei kórház alapra irányoztatik elő, és ugyan ekkora összeggel járul hozzá vármegyénk a következő évben a milleniumi költségek fedezésére. Az emberbarát lelke egész melegevel örülhet annak, hogy intőző köreink régi kedvencz terve végre valahára teljesedésbe megy s e nagy és gazdag megye oly kórházzal fog rendelkezni, milyent a modern humánus kor megkövetel. Csak sajnálhatjuk, hogy keresztülvitele oly sok időt vesz igénybe. A másik 66 ezer korona kiadásának szükségét alig kell magyaráznunk. Mi sem természetesebb mint az, hogy Torontál vármegye, az ország leggazdagabb vidékeinek egyike abban a nemes versenyben, melyet a nemzet az ország ezredéves fennállása alkalmával rendez, méltón képviselve legyen. Nincs az a szegény vármegyecske, nincs az a koldus város, mely a millenium alkalmából filléireivel hozzájárulna annak a nagy épületnek a be-

vetéséhez, melyet magyar államnak hivnak. Mennyivel inkább köteles tehát egy oly vármegye nagyobb áldozatot letenni a haza oltárára, mely ugy gazdagságánál mint intelligenciájánál fogva az első közzé tartozik. Nincs semmi okunk kétségbe vonni, hogy Torontál vármegye hazafias közönsége a legnagyobb készséggel és lelkesedéssel adja a millenium céljaira azt a 120 ezer koronát, melynek első fele a jövő évi költségvetésbe van felvéve.

Az előre nem látott költségek többi tételei 8 közigazgatási gyakornok segélyezésére (3840 k.), ujonczozási költségekre (7800) és a sokszorosító gép fenntartására (13610 korona) vonatkozik.

Az 1894-iki bevételek 555478 koronában irányoztatnak elő, vagyis 216,735 koronával nagyobb összegben mint az idén. Ime az indokolás.

Egy alszámvevő, 5 djnok fizetése 1320 korona, a megyei kórházalapra és a millenium költségekre megszavazott 1—1 százalékos megyei pótdadó 133,486 korona, az ember- és állatorvosok fizetése és általánosan az ebadó alapból a házipénztárba évenként utalványozandó összegben 31760, ujonczozási költségek czimén a megyebeli községek terhére kivetett összegben 7800, a sokszorosító gép fenntartási költségek czimén a megyebeli községek terhére kivetett összegben 13610 korona, összesen 187976 korona.

Apadás mutatkozik a következő tételeknél: Házbérnél, minthogy a pénzügyigazgatóság kiköltözik a vármegye épületéből, 110 koronát, állami kötvények, magánkötvények és takarékbetétek kamatában 664 korona, összesen 1841 korona. Az állami javadalmas szaporodott 30.600 koronával, amennyiben 1894. lesz 350.600. Az összes bevételi szaporodás 216.735 koronát tesz ki. Összesen előirányoztatik az 1894-ik évre bevételekben 555.478 korona, kiadásokban 555.375 korona, mutatkozik maradvány 103 korona.

Amennyire lapunk tere engedi, a fentebbiekben igyekeztünk hű tükröt adni az 1894-iki megyei költségvetésnek, mely Daniel alispán, megyénk ezen ép oly lelkiismeretes mint kiterjedt látkörrel bíró első tisztviselője intencziói alapján állított össze. A költségvetés összeállítását a jelen évben annyival nagyobb nehézségekbe ütközött, minthogy egyes tételek pontos megállapítása oly határozatoktól függ, melyek jóváhagyás végett a különböző miniszteriumokban vannak. Ily körülmények között a költségvetés megállapítása csak úgy volt eszközölhető, hogy a végleg el nem döntött ügyeknél a jóváhagyást feltételezték.

Szívvel kívánjuk, hogy mindazon jó intencziók, melyeket Torontál vármegye 1894-ik évi költségvetése tartalmaz, a vármegye közönségeinek javára megvalósuljanak.

A király előtt. Vaszary Kolos hercegprímás tegnap délután három órakor a király egyenes kívánatára a székhelyéről Bécsbe utazott. A hercegprímás elutazása szoros összefüggésben van a kormány egyházpolitikai javaslataival és a pápa legutóbbi encziklikájával. A pápai encziklika megjelenése óta a hercegprímás még nem volt a királynál kihallgatáson s ennek következtében még nem volt alkalma az encziklikáról a korona előtt véleményt nyilvánítani. Ha a kihallgatás következtében szükségessé válnék, hogy a hercegprímás a kormány tagjaival tárgyalásokba bocsátkozzék, akkor Bécsből egyenesen Budapestre megy.

Városi közgyűlés.

— szeptember 26.

A tegnapi ülés még a savanyu uborka jele alatt állt. A városi képviselők 9 órakor még olyan kevesen voltak, hogy a terem szinte visszhangzott a jobb kedvűek kacajától, s némelyek már attól is féltek, hogy lemondják az — ülést. Pedig kár lett volna, mert így nem tudtuk volna meg sohasem, hány titkos mérnök ül a képviselők sorában s hányan vannak (vagy érzik magukat) hivatva a mi agyonkurált Hunyady-utcánk felgyógyítására. Ez az érdekes téma kicsit meg is pezsegettette a gyűlést. Reitter rendőrkapitány kétszer megmondta véleményét, sőt harmincszor is felállt, elmondandó ezen utca elhibázott voltát. A polgármester ezt persze nem engedte meg s miután Reitter az elnök ismételt intelme dacára mindazonáltal tovább beszélt, szónokot rendreutasította, az ülést pedig berekesztette. Reitter erre kijelentette, hogy nem kíván szólani, mire az ülés tovább folyt, mintha semmi sem történt volna. Ez pedig hiba, mert szerény véleményünk szerint az ülés bezárandónak tekinthető, ha az elnök egyszer ilyen értelemben nyilatkozik.

A vihar egyébként hamar lecsendesedett s 5 óra után a dohányzó képviselők már vigan rágyújtottak és áhitattal hallgatták az unalmasnál unalmasabb tárgyakat, melyből a képviselőtestület 6 óra után kifogyott.

Az ülés lefolyásáról a következő tudósítást közöljük:

Elnök: Krsztics János.
Előadó: Dr. Perisics Zoltán, v. főjegyző.
Jegyzők: Mattanovich György és Panics
Daniló. Jelen voltak:

Dr. Grandjean v. ügyész, Dimitrievics és Zachariás tanácsnokok, Reitter rendőrkapitány, Schaeffer Antal, Bauer Pál, Fuchs Sándor, Annau János, Benkóczy Illés, Poppovics Sándor, Lukios Vinczanov, Nedits János, Berbersky Mita, Radocsits Tósa, Mayer Rezső, Francz J. L., dr. Klein Mór, dr. Brájjer Lajos, Kovács Ágost, Sebastian János, Tyurtyin Mita, Sándor, Ruzsits Szíma, Andel Jaroslav, Manojlovits Miklós, Annau István, Vukovits István, Bányai Jakab, Weitersehan Fülöp, Kovács Péter, Lindhof János, Rigó István, Napholez, dr. Binder, Jeszenszky Nándor, Oidal Antal, Mencer Lipót, Kurländer Imre, Baaden Károly, Schmidt Antal, Haidegger Ödön, Löwy, dr. Mencer, Grossmann Zsigmond. Interpelláció nem lévén, a közgyűlés azonnal a tárgysorozaton kezdi.

1. Torontál vármegye törvényhatósági bizottságának f. évi 1170. szám alatt kelt közgyűlési határozata, melylyel a képviselőtestületnek f. évi 312. szám alatt a kaszinó-kertben levő s Fuchs Sándor által megvett gőzfürdő tárgyában hozott határozata jóváhagyatik. — Tudomásul vétetik.

2. Torontál vármegye alispánjának f. évi 35350. szám alatt kelt rendelete Fröhlich Lipót községi tanító nyugdíjaztatása tárgyában. — Fröhlich nyugdíja az állami pénztárból 430 frtot, a városból 220 frtot tesz ki. — Kiutalványozandó.

3. Ugyanannak f. évi 34380. sz. alatt kelt rendelete megyei pótdadó kivetése tárgyában. — A jövő megyei közgyűlés az építendő kórház céljaira 1%-os és a milleniumi kiadások fedezésére szintén 1%-ot fog megszavazni. Ezen 2%-os megyei pótdadó a jövő évi költségvetésbe felveendő.

4. A kir. tanfelügyelőség f. évi 8632. sz. alatt kelt átirata a felső-muzsiai telepen felállított elemi iskola tárgyában. — Az iskolaépítés céljaira a telep 5%-ot fizet be az állam pénztárába. A város kötelező nyilatkozata a községi miniszteriumhoz felterjesztendő.

5. A közegészségügyi bizottságnak f. évi 12. számú véleményes javaslata állathulla szállító-kocsinak beszerzése tárgyában. — A gyepmester egy ilyen kocsit beszerzésére utasítatik.

6. Hadfy Döme városi képviselőtestületi tag jelentése, mely szerint a mult augusztus hó 25-én Nagyszentmiklóson megtartott Révay

ünnepélyen városunkat képviselte. — A város képviselőjében Hadfy Döme és dr. Brájer Lajos rándultak át Nagy Szent-Miklósról, kiknek jelentésük tudomásul vétele mellett, a közgyűlés jegyzőkönyvi kiegészítést szavaz.

7. Hivatalos jelentés az előfogatás utca-sepértési szolgálványok bérbeadása tárgyában megtartott árlejtés eredményéről. — Tudomásul vétetik.

8. Hivatalos jelentés a kaszinó épületben levő lakás bérbeadása tárgyában megtartott árverés eredményéről. — Tudomásul vétetik.

9. A városi tanácsnak 451. számú véleményes javaslata a háziszemétnék kihordatása tárgyában. — A házi szemét necsak a kolera esetére, de rendes körülmények között is ezen városi koosik által hordassék ki.

10. Ugyanannak 452. számú véleményes javaslata szénalérakó hely létesítése tárgyában. — Hosszabb vita után elfogadtatik.

11. A kövezési bizottságnak f. évi 47. számú véleményes javaslata a ki nem kövezett utcák járdakövezettel való ellátása tárgyában. — Elfogadtatik.

12. Ugyanannak 48. számú véleményes javaslata a Hunyady-utczának szabályozása tárgyában. — Hosszas és mérges vita után, melyben részt vettek Vukovics, Francz, Manojlovics, Kovács Agost és Reitter, a Hunyady-utca szabályozása határozatlik el.

13. A városi tanács f. évi 449. számú határozatával elfogadás végett betereszti a módosított állás és helypénzről szóló szabályrendeletet. — Elfogadtatik.

14. Szebastian János számvizsgáló bizottsági tag jelentése, az általa felülvizsgált alapoknak 1892. évi állásáról. — Tudomásul, napidijai kiutalványoztatnak.

15. Risztics János számvizsgáló bizottsági tag hason jelentése. — Tudomásul, napidijai kiutalványoztatnak.

16. Ugyanannak hiv. jelentése a Bene Dezső ellen elrendelt fegyelmi eljárás jelenlegi állásáról. — A polgármester jelenti, hogy kénytelen volt a főszámvevőt felfüggeszteni. A közgyűlés elhatározta, hogy új főkönyvet kell nyitni s megbizta a polgármestert a pályázat kiírásával.

17. Dr. Grandjean József vár. ügyészünk hiv. jelentése, a Bukovits Gyula féle per jelenlegi állásáról. — Az ügyés jelenti, hogy a város ezen pert a második forum előtt is megnyerte. Tudomásul vétetik.

18. Grandjean Lipót vár. díjnok és társai kérvénye napidijaiak felemelése iránt. — A városi tanácsnak kiadatik.

19. Fritz János helyettesített kórházi gondnok hason kérvénye. — Elutasitattik.

20. Popovits Sándor vár. rendőrörmester kérvénye jutalomdíj elnyerése iránt. — 30 frt jutalomdíjban részesitetik.

21. Tyurcsin Szvetozár helybeli lakos kérvénye községi pótdó elengedése iránt. — Elutasitattik.

22. Dr. Weiterschan József kérvénye négyheti szabadság megadása iránt. — Megadatik.

23. Polgármester hiv. jelentése, mely szerint Rottenberg Jakab városi adóügyi előadó ellen zugírászat miatt a fegyelmi eljárást elrendelte. — Tudomásul szolgál.

24. Polgármester jelentése a folyó hó 19 én tartott váratlan pénztári rovacsolás eredményéről. — Minden rendben találatott.

25. Strus Bodog számvizsgáló bizottsági tag kérvénye érdembe hozott napidijai kiutalványozása iránt. — Kiutalványoztatnak.

26. A legtöbb adót fizetők névjegyzékének kiigazítására bizottság küldetik ki, melynek tagjai: Vécsey István, Szalay József, Ristic János.

HIREK.

— **Ministeri elismerés.** A vallás és közoktatási miniszter Desseffy Sándor püspöknek azon áldozatkészségeért, melylyel a szegedi kir. katolikus tanítóképző intézet céljaira 37,000 frtot adományozott, elismerését és köszönetét nyilvánította. Ezen elismerést a hivatalos lap legújabb száma közli.

— **A főispán hivatalos köruton.** Párdányból írják lapunknak: Rónay Jenő főispán ellenőrzési jogából kifolyólag a megye összes járási szolgabírói hivatalokat s illetve az azoknál alkalmazott tisztviselők működését a legszigorúbb vizsgálat tárgyává téve, e hó 23-án délután táviratilag értesítette a párdányi szolgabírói járás főszolgabíróját, hogy f. hó 24-én oda fog érkezni. Idő rövidsége miatt nagyobb szabású fogadtatás előkészítése lehetetlen lévén, a délelőtti vonattal érkező Rónay Jenő főispánt és kíséretét a pályaudvarnál Hertelendy Imre főszolgabíró, ifj. Steinbach Antal szolgabíró, Misits János gör. kel. szerb plébános, Stassik János n. párdányi és Fohsz György szerbpárdányi községi jegyzők, Petorvics János járási orvos, Kubányi János gyógyszerész, takarékpénztári igazgató, Petrikovics Róbert igazgató, mérnök, Szladek János nagykereskedő, Német és Szerb Párdány községek előljárói és képv. test. tagjai fogadták. A lelkes éljenzéssel fogadott főispánt Hertelendy Imre főszolgabíró rövid, de az őszinte tisztelet és szeretet szavaival üdvözölve, a harmincz díszes fogatból álló menet első sorban a községben felállított gőzferőtlenítő állomáshoz indult, mely tudunkkal az első hason állomás e megye területén, a melynek beszerzése csakis az egészségügy fontosságát teljes mértékben felfogó és méltányló Hertelendy Imre főszolgabírónak és a járásbeli községek áldozatkészségének köszönhető.

Innen a menet Hertelendy Imre főszolgabíró lakásához vonult, hol főispán ur a tisztelgő küldöttségeket fogadta. — Ezalatt Gyertyánffy Jenő tb. aljegyző és Keresztes Aladár megyei alszámvevő a főszolgabíró vizsgálatát megkezdtek, melyet csakhamar a főispán személyesen folytatott és szakértelemmel behatóan és szigorral hajtotta végre s annak eredményeként teljes megelégedésének adott kifejezést. A déli 1 és félóraig tartó vizsgálatot Hertelendy Imre főszolgabíró vendégszerető házában barátságos ebéd követte. Ebéd végeztével a főispán a helybeli gör. kel. szerb és róm. kath. német felekezeti iskolákat óhajtván megtekinteni, az együtt levő egész társaság kíséretében a gör. kel. szerb iskolába ment, hol a gyermekek magy. ar. ol. vas. a. s. magyarról szerbre való fordításával teljesen meg volt elégedve.

A német-párdányi községhez és Tomásevác belviz levezető társulat hivatalos helyiségeinek megtekintése után d. u. 5 órakor, a jelen voltak lelkes éljenzései közt indult el Rónay Jenő főispán, Gyertyánffy tb. aljegyző és Keresztes alszámvevő kíséretében.

— **Uj kanonok.** A csanád-egyházmegyei második kanonoki állásra — mint hírlík — a híres történet tudós, dr. Szentkláray Jenő török-becsei plébános van kiszemelve. Szentkláray kineveztetése esetén a püspöki iroda igazgatói állást is elfoglalná, mely évek óta betöltetlen.

— **Tanítók gyűlése.** A délmagyarországi tanító egyesület t. kanjzai fiókköre ősz közgyűlését október hó 11-én Ó Bessenyőn fogja megtartani. A gyűlésen a fiók-egyesület tagjai és a tanügy barátai szívesen láttatnak. A gyűlés tárgyai: 1. A gyűlés megnyitása. 2. Tudósító választás. 3. Jegyzőkönyvi hitelesítők kijelölése. 4. Elnöki jelentés. 5. Eötvös-alap. 6. Előadások. 7. Indítványok. 8. Tagdíjak beszédese és a gyűlés be-rekesztése

— **A fegyelmi ügy vége.** A földmívelésügyi miniszter a fegyelmi bizottság azon határozata, mely szerint Dániel Béla, a felső-torontáli ármentesítő társulat igazgatója 500 frt pénzbírságra ítéltetett, helybenhagyta. Ezzel be van fejezve az ügy, mely néhány hónap előtt annyit port vert fel.

— **Kolera.** Ma ismét két koleragyanus esetet jelemtettek az alispáni hivatalnak. Ozoráról és Antalfalváról jelentenek egy-egy koleragyanus esetet. A megyei főorvos a helyszí-nére ment.

— **Lemondás.** A helybeli róm. kath. hitközség által e hó elején választott karnagy, Vécsey J., Bécsből keltezett levélben beadta lemondását. A hitközség tehát legközelebbi gyűlésén új regenschorit fog választani.

— **Uj távirtda.** Lovrin községében távirtdahivatal állított fel, mely folyó évi szept. hó 15-én működését megkezdte.

— **A Kohrhammer-eset** — mely annak idején a jogi szaklapokban élénken volt tárgyalva, tegnap került a nagybecskereki törvényszék elé elbírálás végett. Az ügyről — térszűke miatt — csak lapunk holnapi számában hozunk tudósítást.

— **Pályázat.** A csákovai m. kir. földm. iskolában egy ösztöndíjas gazdasági segédk állást töltenek be október hóban. Az 500 frt ösztöndíjjal és szabad lakással egybekötött segédállásra a pályázatok október hó 15-ig adandók be a földmívelésügyi m. kir. mi isztériumhoz czimezve.

— **Pancsova a színeszetért.** Pancsova város intelligens lakossága szélesebb körű mozgalmat indított meg oly célból, hogy a város a délvidéki szini szövetkezetet erőteljesen támogassa. A mozgalom élén Mattanovich Adolf polgármester áll, kinek meghívására a város intéző férfiai e hó 21-én gyűlést tartottak a megindítandó akció módozatainak megállapítása céljából. Ezen gyűlésen kimondották, hogy a bérletjegyzés könnyítésére fél bérletre is lehet jegyezni. Ezen félbérlet vagy a páros, vagy a páratlan

A „TORONTÁL” TÁRCZAJA.

A szundikáló ember.

Irta: Kovács Dezső.

Az én eleven kis Erzsike hugom — oh mon-sieurs milyen szemei lesznek — a kezembe nyomta az emlékkönyvét azzal a határozott kívánsággal, hogy írják belé valamit.

Ki nem állhatom az emlékkönyveket, sőt gyűlölköm; természetesen sokkal szelidebb természetem van, mintsem ezt meg mertem volna mondani Erzsikének.

Elhatároztam, hogy behunyom a szememet, összeszorítom a fogamat s — irok belé.

Ho! Megállj! Halt, verda!

Könnyen megeshetik, gondoltam magamban, hogy te valaha nagy költő leszel, ugy vigyázz, hogy a mit ma írsz, akkor is becsületre váljék, ha majd Erzsike az unokáinak fogja mutogatni. — „Már akkor is látszottak az oroszlánkörmek!” — Ah, ez kell nekem! (Soha életemben oroszlánkörmeket nem láttam)

Elhatároztam, hogy verset irok. — Megjegyzendő, hogy sohase írtam verseket — nem az szokott kijönni belőlük, amit én akarok s ez utóvégre is elkeserítő dolog.

Kimentem a mezőre hangulatot keresni, azonban nem találtam.

A patak mellett egy ur horkolt. Ennyi volt az egész. Nekem eszembe jutott, hogy ezt az embert egyszerűen berughatnám a vízbe és az ördög se látná meg.

En azonban ezt nem cselekedtem meg s ezért igen becsületes embernek érzem magamat. Manapság elég, ha az ember nem sikkaszt és nem visz végbe gazemberségeket — ez elég arra, hogy becsületes embernek tartják.

Elhatároztam azonban, hogy erről az ember-ről mesét fogok írni. Utóvégre erre is lehet az embernek kapacitása. Egy patak mellett szundikáló nagybajszu emberben utóvégre is elég erkölcsi tanulság rejlik.

En valóban olvastam is nem egy e fajta históriát s e preczedenszerekre támaszkodva a következőkben írtam meg a horkoló ember történetét:

Mese a szundikáló emberről.

— Erzsikének. —

Volt egyszer egy jókedvű ember, aki egy jóízű vasárnap ebéd után elment a rétre a patak mellé s lefeküdt a szép zöld fűbe, még pedig oda, ahol legpuhábbnak látszott a hely és szépen elaludt.

A patak csendesen duruzsolt a fülébe, a virágokból pajkos kis manók kukucskáltak ki s nagy eperlevelekkel legyezgették az én emberem arczáját.

Az ember a fülét se mozdította, ugy aludt; hűs árnyékok borultak reá s ez jól esett neki.

Nemsokára azonban esteledni kezdett; a fűzfák közül jó hideg szellő indult, amely csak amugy fujdogálta a mi emberünk nagy bajuszát. Bizonyos volt, hogy ha fel nem ébred és be nem megy, náthát kap.

A manók barátai voltak; nem szerették volna, ha így történik a dolog. Elkezdtek hát fűszálakkal csiklandozni az orra alatt s lejjebb a bajuszát. A bajusz helye pedig ugyancsak csiklandós egy hely!

A mi emberünk azonban azt mondotta: Hápcozi! — Prűszkölt egyet, hogy a manók mind hanyatt estek tőle, de nem ébredt fel.

Ez valóban szép mese!

Míthogy azonban, tisztelt puplikum, gyakorlatlan meseirő vagyok, tisztelettel kérdem — vajjon nem kellett volna-e valami tanulságot

vonnom le ebből a dologból? Én valóban nem tudom, hogy van-e haszna, használható-e ez a mese így, amint van. Nekem az volt a célom, hogy Erzsike előtt világosan álljon négy dolog, először is az, hogy ő igen kedves kis teremtes s másodsor az, hogy az olyan eleven kis teremteseket legjobban ékesíti, ha irántunk, a nagyok iránt bizonyos csodálattal viselkednek, harmadszor az, hogy az ember valóban csak akkor érezheti magát egész nyugodtnak, ha a lecckeit jól és pontosan megtanulja, negyedszer, hogy a „rózsának tövise is van, nemcsak rózsája.”

A fentebbi mesével én ezeket céloztam s valóban szép dolognak tartom, hogy egy patak mellett szundikáló nagybajszu jókedvű ember ennyi erkölcsi tanulságot képes magában rejteni.

Mindezek oly világosan következnek a fentebbi meséből, hogy én teljesen feleslegesnek tartanám külön „tanulság“-ban írni utána; véleményem szerint az csak rontaná a mese kerekded-ségét — s az ügyet kétes sikerüvé tehetné.

Ejnye-ejnye; kiabálni nem akartak, nehogy megijeszszék s nem tudták, hogy mi módon ébreszszék fel. — Oh jémi bizonyosan megkapja a náthát!

Ezalatt azonban egy báránnyel, a mely épen nem volt jó barátja — Isten tudja miért — az emberünknek, lábujjhegyen felhágott az ég tetejére s ott megkért egy öreg szundikáló felleget, hogy legyen szives dörögjön egyet a kedveért, mert ő nem ért hozzá. Az öreg pilantott egyet és durr! eldörögte magát. A báránnyel felhő pedig egy esőcseppet pottyantott a mi emberünknek épen az orra tetődes tetejébe, akkorát — hogy nagyott ne mondják — mint egy palacsinta.

Bezzeg felugrott erre a mi emberünk s ugy bekotródott a házba, mintha soha künn se lett volna.

számu előadásokra fog vonatkozni. A bérletgyűjtés céljából pedig több bizottságot választottak, mely bizottságok meghatározott idő és sorrendben fognak működni. Az eddig bejelentett 1500 frtnyi bérletből eddig 750 frt van még.

— **Temes-szabályozás.** A földmívelési min. kir. miniszter 50.621. szám alatt küldte le a Temes-szabályozás terveit s így a munkálatok legközelebb veszik kezdetüket. A tervezet szerint Pancsova város 100.000 frttal, a miniszter pedig saját tárczája terhére 35.140 frt 53 krral járul a költségek fedezéséhez.

Fogas kérdés. Csinos fiatal menyecske áll a kapitány előtt. Lakásügyben jött, nem ritkaság az ilyen tájban.

— Megkérem a kapitány urat ki kell-e énnem hurcolkodnom, azt mondta a háziasszony, hogy menjek.

— Szabályszerűen történt a felmondás?

Az asszony kacsint egyet a szemével, egy kicsit neki pirulva válaszolja.

— Nem épen, mert az asszony ura biztatott, hogy maradjak tovább.

— **Szenzációs táviratok.** A Magyar Hirlap, ez a kitűnően szerkesztett és rendkívül elterjedt fővárosi napilap, amely a hirlap-irodalom terén már annyi fontos és üdvös újítást teremtett, most még az előfizetési felhívásokban is roppant kedves és szellemes újítással lepte meg a hirlap-olvasó közönséget. Előfizetési felhívását most zárt, lepecsételt telegrammokban küldötte szét. A telegramm így hangzik:

A Magyar Hirlap értesülései. Budapest központ, szeptember. Magyar Hirlap teljesen független, szabadelvű, legerjedelmesebb, legolcsóbb napilap. Tudósítói az ország minden községében. Képviselői a külföld minden városában. Legtöbb távirati híre, telefon-összeköttetése. Politikai értesülései, kereskedelmi, gazdasági, ipari börzei tudósításai: gyorsak, kimerítők. Két eredeti regényt, több tárczát közöl mindennap.

Minden előfizetőnek bármely kérdésben ingyen válaszol a szerkesztői üzenetekben.

Még e hónapban megkezdí a leghíresebb francia író, Ohnet György, egy érdekesítő regényét. Együttal egy Kiváló magyar író eredeti regényét adja közre. Kiadóhivatala pontos, lap nem késleltet. Évben kétszer legolcsóbb, de többször: meglepetésben részesíti olvasóit. Most belépő előfizetőknek is karácsonykor nagy, színes, gazdag albumot ad ingyen. Egyet nagyoknak, egyet kicsinyeknek. Hónap minden napjától lehet előfizetni. Czim: Magyar Hirlap, József-körút 47. Olvasók gyermekei Kis Világ képes heti gyermeklapot kapnak évnegyedre ötven krajczárért. — Előfizetési ár: Félévre 7 frt. Negyedévre 3 frt 50 kr. Egy hónapra 1 frt 20 kr. Egy szám ára Budapesten 4 kr.

A „Magyar Hirlap” belső dolgozótársai a következők: Ambrus Zoltán, Bartha Miklós, Benedek Elek, Bródy Sándor, Bródy Ernő, Éber Antal, Fenyő Sándor fel. szerk., Fenyő Ernő, Fischer Ferencz, Földes Géza, Gárdonyi Géza, Gaibel Arnold, W. Gosztanyi Oszkár, Grosz Dezső dr., György Endre, György Lajos, Hajnal István, Heltai Jenő, Horánszky Nándor, Horváth Gyula főszerk., Janovics Pál, Kohn Dávid, Kovács Lőrincz, Körösy László dr., Kürthy Emil, Lovik Károly, Márkus Miksa, Margitay Zoltán, Pekár Gyula dr., Petelei István, Pollák Illés dr., Prém József, Sajó Aladár, Steiner József, Szemera Attila, Szerdahelyi Sándor, Szeredai Lóó s. szerkesztő, Szomorj Dezső, Szőrényi Tivadar dr., Tóth Béla, Tutsek Anna.

Sok százezer ilyen telegrammot küldött szét a „Magyar Hirlap” egész Magyarország minden részébe; képzelhetni, hogy ezek a telegrammok nemcsak szellemes formájuknál, hanem tartalmuknál fogva is — minthogy ilyen kedvezményeket és ilyen lapot Magyarországon az olvasóknak még sohase nyújtottak — milyen óriási szenzációt keltettek mindenfelé.

SPORT.

— **Lóverseny.** Az október 8-án Nagybecskerek rendezendő lóverseny iránt napról napra nagyobb az érdeklődés. A vármegyének ugyszólván minden urlovasa siet részt venni a versenyeken. Az eddigi nevezéseket a következőkben közöljük:

Nevezések. Nagybecskereki őszi verseny 1893. október hó 8-án.

I. Mezőgazdák versenye.

II. Gátverseny. 200 k. 2400 m.

1. Gyertyánffy Jenő ur, idős s. p. k. fv. „Hajnal”, kék-sárga kockás test, vörös ujj és sapka.

2. Ifj. Csávossy Gyula fhd. ur, idős p. k. „Exact”, sárga-vörös szalag, egyenruha.

3. Ifj. Csávossy Gyula fhd. ur, 4. é. p. k. „Hires II.”, sárga-vörös szalag, egyenruha.

4. Fleischmann Móricz kapit. ur, idős p. k. „Tanikó” egyenruha.

5. Báró Baich Iván ur, 4. é. s. k. fv. „Lidérc”, kék test, sárga szalag, sárga sapka.

6. Rohonczy Lőrincz ur, 5. é. s. k. „Hableány” fehér-kék csikos test, kék sapka, lovag-tulajdonosa.

7. Urbán Péter ur, 4. é. p. k. fv. „Hitetlen”, kék test, fehér ujj, fehér sapka.

8. Lázár Béla fhd. ur, 5. é. p. m. „Radován”.

III. Ügető verseny.

1. Rónay Jenő ur nevezése, „Kigyó” 7. é. p. k. és „Táncos” 6. é. p. k.

2. Daniel Ferencz ur nevezése, a) 4. é. v. p. kancza, b) 3. é. deres her.

3. Solymos Gusztáv ur nevezése, a) „Lira” 5. é. sárga, b) „Pille” 5 éves pej kancza.

4. Botka Béla ur nevezése, a) „Lady” 9. é. s. p. k., b) „Sólyom” 6. é. m. p. k.

5. Rohonczy Gida ur nevezése, a) „Táta” 5. é. f. k., b) „Nelli” 5. é. p. k.

IV. Sikverseny tiszteletdíj és 100 korona, 2400 méter.

1. Solymos Gusztáv ur, 4. é. v. p. k. „Farsang”, piros test, fekete ujj és sapka.

2. Br. Baich Iván ur 5. é. s. k. fv. „Csalfa”, kék test, sárga szalag, sárga sapka.

3. Urbán Péter ur, 4. é. p. k. fv. „Hitetlen”, kék test, fehér ujj és sapka.

4. Urbán Péter ur, ids. p. k. fv. „Ella”, kék test, fehér ujj és sapka.

5. Vinczehidj Ernő ur, ids. s. p. h. fv. „Cornelius”, fehér test, fehér sapka, piros-kék szalag.

6. Rohonczy Gedeon ur, 5. é. s. k. fv. „Exact”, fehér-kék csikos test, égszínkék sapka.

V. Akadályverseny tiszteletdíj és 200 korona, 3200 méter.

1. Gyertyánffy Jenő ur, ids. s. p. h. fv. „Hajnal”, kék-sárga kockás test, vörös ujjak és sapka.

2. Ifj. Csávossy Gyula fhd. ur, ids. p. k. „Exact”, sárga-vörös szalag, egyenruha.

3. Ifj. Csávossy Gyula fhd. ur, 4. é. p. k. „Hires II.”, sárga-vörös szalag, egyenruha.

4. Fleischmann Móricz kapit. ur, ids. p. h. „Tallikó”, egyenruha.

5. Urbán Péter ur, ids. p. k. fv. „Ella”, kék test, fehér ujj, fehér sapka.

6. Urbán Iván ur, ids. p. k. „Komám-asszony”, fehér test és sapka, kék ujjak.

7. Rohonczy Gedeon ur, ids. f. k. fv. „Norma”, fehér-kék csikos test, égszínkék sapka.

VI. Mezőgazdák versenye.

VII. Akadályverseny tiszteletdíj és 800 korona. 4000 méter.

1. Lázár Béla fhd. ur, 5. é. p. m. „Radován”.

2. Ifj. Csávossy Gyula fhd. ur, 5. é. sp. k. „Hajrá”.

3. Ifj. Csávossy Gyula fhd. ur, 4. é. p. k. „Hires II.”.

4. Kloth Alajos fhd. ur, ids. s. h. fv. „Vigasz”.

5. Kloth Alajos fhd. ur, ids. p. h. fv. „Regent”.

6. Rohonczy Gedeon ur, ids. f. k. fv. „Norma”.

Táviratok.

Értekezlet az elnöknél.

Budapest, szept. 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) A tegnapi képviselőházi ülés után Bánffy Dezső báró képviselőházi elnök hivatalos helyiségében a pártok vezérei értekeztek s ott megállapították a napirendet. E szerint az exposé-t szerdán terjesztik elő.

Wekerle Sándor miniszterelnök felmentette, hogy hallotta, hogy a kőszegi és borossebesi királyválaszok ügyében többen interpellálni akarnak.

Apponyi Albert gróf kijelentette, hogy igenis úgy van. Ok közjogi (?) és nemzetiségi (?) sérelmet látnak a válaszokban s óhajtja, hogy a kormány az interpellációkra tárgyalást tüsszön ki.

Ez a nyilatkozat megmosolyogtatta Wekerlét. Az eszmétől — ugymond — nem idegenkedik, de arra más formát kell keresni, nem ilyen szokatlant és szabályelleneset.

De ha a kormány maga jelenti ki, hogy tárgyalni kívánja az interpellációt! mondta Apponyi.

Nem lehet — felelt Wekerle, a jobb formát kell keresni.

Végre abban állapotok meg, hogy egy külső kérvényt fognak a királyválaszok ügyében benyújtani s azt fogják tárgyalásra kitzetelni.

A pártok gyűlése.

Budapest, szeptember 25. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az országgyűlés függetlenségi pártja tegnap este értekezletet tartott, melyen Juszt Gyula elnök azzal kezdte beszédét, hogy az alkotmányt veszedelem fenyegeti. (?)

Szalay Károly indítványozza, hogy a borossebesi és kőszegi eseményekre való tekintettel Eötvösékkel mindenáron ki kell egyezniük.

Helpy Ignác melegen pártolja az indítványt és kijelenti, hogy a két pártnak a reakció ellen okvetlenül egyetülnie kell.

Többek felszólalása után a függetlenségi párt a kibékülés létrehozása céljából hattagu bizottságot küldött ki, egyuttal elhatározta, hogy a közjogi ellenzék összes tagjaihoz felhívást intéz az egyesülésre.

Budapest, szept. 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) A nemzeti párt tegnapi értekezletén Apponyi Albert gróf kijelenté, hogy ragaszkodik a kormánnyal szemben eddig követett politikájához. Apponyit megelőzőleg Horánszky szólalt fel, élesen nyilatkozván a borossebesi és kőszegi királyválaszokról. — A pártértekezleten megjelent az ujonnan belépett Zichy Jenő gróf is, kit a párttagok ovációval fogadtak.

Krieghammer kinevezése.

Budapest, szept. 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Krieghammer lovasági tábornok hadügyminiszterré történt kinevezését a magyar és osztrák hivatalos lapok ma közlik.

Merénylet egy tábornagy ellen.

Budapest, szeptember 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Barcelonából sürgönyzik, hogy egy katonai diszszemlén merényletet követtek el Martinez Campos tábornagy ellen. Bombát dobtak a lába elé. A tábornagy jobb kezén és lábán megsebesült. Hadsegéde és két ember könnyű, egy esendő pedig súlyos sebet kapott. A nép lelkesült ovációkban részesítette a tábornagyot. A bomba, amelylyel Martinez Campos tábornagyot megsebesítették, dinamittal volt megtöltve. A tábornagy sebeinek bekötése után még aznap este részt vett a művészeti és irodalmi kongresszus megnyitásán. A merénylet tettesét egy munkás személyében tartóztatták és hadi törvényszék elé fogják állítani.

A párba ellen.

Budapest, szeptember 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) A főváros legközelebbi közgyűlésén Rózsavölgyi Manó dr. indítványozni fogja, hogy Budapest közönsége kérje fel a kormányt és képviselőházat arra, hogy a rágalmazás és becsületsértés büntetési tételeit szigorítsák, mert csak ezáltal fosztható meg a párba a szabadalmazott büntény jellegetől.

A kolera.

Budapest, szept. 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Tegnapelőtt déltől tegnap délig négy kolera betegedés fordult elő. Ellenben ez idő alatt hatan haltak meg a régebb idő óta szenvedő kolera-betegek közül.

A bécsi anarchisták.

Budapest, szept. 26. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből jött táviratok jelentik, hogy az anarchisták ellen a legszigorubbán folytatják a vizsgálatot. Eddig kiderült, hogy az anarchisták a rendőrség ellen terveztek merényletet.

Sztrájk.

Budapest, szeptember 26. (A „Torontál” eredeti táv.) Lensből távirják, hogy az ottani szén munkások között tegnap semmiféle sztrájkoló csoportot nem láttak. A békebíró hirdményileg tette közé, hogy a bányamunkások kívánásaitak terjesszék elébe.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájler Lajos.

Főmunkatárs: Hoitsy Jenő.

H i r d e t é s e k.

7584. szám 1893.

(595 - 3.1)

Pályázati hirdetmény.

Torontálvármegye perjamosi járás Szentpéter községében, két évi időtartamra egy 400 frt évi fizetéssel javadalmazott községi irnoki állás rendszeresítettén, amelynek betölthetése miatt pályázatot hirdetve felhívom azokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy kérvényeiket folyó évi október hó 10-ig a perjamosi főszolgabíróhoz adják be.

Kelt Perjamoson, 1893. évi szeptember hó 23-án.

Gyertyánffy,
főszolgabíró.

12008. szám 1893.

(575—3.3)

Pályázati hirdetmény.

Torontálvármegye pancsovai járásába kebelezt Dolova községében turesedésbe jött segédjegyzői állás betöltésére a választás a nagyméltóságú m. kir. belügy-miniszterium által 1888. évi június 9-én 35988. IV. 6. sz. a. jóváhagyott megyei szabályrendelet alapján folyó évi október hó 24-én délelőtti 10 órára a dolovai községi irodába tüzetik ki.

Ezen állomás jövedelmezése a következő: évi 400 frt készpénzfizetés, 60 frt évi lakbér.

Pályázni kívánók felhivatnak, miszerint fent hivatott megyei szabályrendelettel előírt minősítvényüket, erkölcsi magaviseletüket és nyelvismeretüket igazoló okmányokkal felszerelt folyamodványukat folyó évi október hó 20-ig hozzám nyújtsák be, mert a később érkező kérvények figyelembe vétetni nem fognak.

A dolovai lakosok szerb- és román nyelvűek lévén, ezen nyelvek az államnyelv melletti tudása — mi okmányokkal igazolandó — az illető pályázónak elsőbbséget biztosít.

Pancsova, 1893. évi szeptember hó 11.

Radoszavlyevics,
főszolgabíró.

468. B. v. k. sz. 1893.

(594—1.1)

Árverési hirdetmény.

Közhirre tétetik, miszerint a tekintetes nagybecskereki kir. járásbírósnak 1893. évi 8221, 7563. és 7165/p. szám a. kelt végzése folytán Pleitz Fer. Pál nagybecskereki lakos részére, Hadty Döme végrehajtást szenvedő nagybecskerei lakosnál 86 frt 05 és 36 forint 22 kr. tőke és jár. iránti kielégítési végrehajtás útján 1893. évi augusztus hó 26-án lefoglalt és 1404 frt 50 krra becsült 2 ló, lószerszám, parasztkocsi, 1 hintó, 1 tűzmentes pénzszekrény és szobabutorokból álló ingóknak Nagybecskereken végrehajtást szenvedő lakásán birói árverésen készpénz fizetése mellett leendő eladatása 1893. évi október hó 4-ik napjának délelőtti 10 órára tüzetik ki, a folyó évi 8626/p. sz. jbirósági végzés folytán.

Együttal felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, de az, ha részükre a foglalás korábban eszközöltetett, a végrehajtási iratokból ki nem tűnik, ugy az esetben is, ha elsőbbségük bérleti vagy haszonbérleti viszonyon alapszik és ezen törvényes zálogjoguk a végrehajtási jegyzőkönyvben meg van ugyan említve, azonban a követelés összege ugyanott kitéve nincs, miszerint az 1881. évi LX. tcz. 111. §-ához képest elsőbbségüket az árverés megkezdéseig alólirhoz egy példányban írásban adják be, avagy szóval jelentsék be annál is inkább, minthogy később bejelentett elsőbbségek végrehajtató kielégítését nem gátolván, igénylők a vételár fölsőlegére fognak utasíttatni.

Kelt Nagybecskereken, 1893. évi szeptember hó 17-én.

Risztó Péter,
kir. bir. végrehajtó.

1074. és 1086. árva. sz. 1893.

(590—2.2)

Árverési hirdetmény.

Nagybecskerek város tekintetes árvaszékének 1893. évi szeptember hó 19-én 1074. és 1086. szám alatt kelt határozata alapján ezennel közzététetik, hogy kk. Nagy Iván István tulajdonát képező Nagybecskerek községi 2011. és 2022. számú tjkönyvben 2034. és 2035. öi. szám alatt a Losonezi utcában fekvő ház és beltelekből álló ingatlanságai 1893. évi október hó 3-án d. e. 9 órakor a városházi épület II. tanácsnoki irodában nyilvános magán árverés útján eladatni fog.

Árverelni szándékozók 110 forintnyi bánatpénzzel ellátva ezennel meghivatnak. Az árverési feltételek az árverés napjáig a városházépület II. tanácsnoki irodában naponta megtekinthetők.

Kelt Nagybecskereken, 1893. évi szeptember hó 22-én.

Zachariás József,
vár. II. tanácsnok.

4578. kig. szám 1893.

(589—3.1)

Pályázati hirdetmény.

Révaujfalu község képviselő testülete, a község belterületén 5 mély kut furatását határozta el.

Felhivatnak vállalkozók, hogy azok furásaira vonatkozó ajánlataikat jelen hirdetmény megjelenésétől számított 14 nap alatt a község előljárárságához benyújtani sziveskedjenek.

A vállalkozók kívánságára a feltételek megküldetnek.

Kelt Révaujfalun, 1893. évi szeptember hó 19-én.

A községi előljárárság.

465. szám 1893.

(593—1.1)

Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. tcz. 102. §-a értelmében ezennel közhirre teszi, hogy a nagybecskereki kir. törvényszék 1893. évi 8482. sz. végzése következtében dr. Stern Lázár ügyvéd által képviselt Rolyanacz Szovra javára, Zsivkov Száva és Aradjenin Jelena ellen 65 frt s jár. erejéig foganatosított biztosítási végrehajtás útján lefoglalt és 408 frtra becsült lovak, kocsik, buza és egyebekből álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek az alibunári kir. járásbírósnak 2084. 1893. sz. végzése foly-

tán 65 frt tőkekövetelés, ennek 1893. évi június hó 13. napjától járó 6 százalékos kamatai és eddig összesen 32 frt 77 kban biróilag már megállapított költségek erejéig Kismargittán a község háza előtt leendő eszközölésére 1893. évi október hó 3-ik napjának délelőtti 10 órája határidőül kitétetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. tcz. 107. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Alibunár, 1893. évi szeptember hó 17.

Galantai Ferencz,
kir. jbirósági végrehajtó.

459. számhoz 1893.

(592—1.1)

Meghívó.

Miután a folyó évi szeptember 21-re egybehívott társulati közgyűlés, az ártér-birtokosok határozatképes számban meg nem jelenése miatt megtartható nem volt, a folyó évi szeptember hó 2-án 414. sz. alatti meghívóban felvett napirend fentartása mellett a társulati alapszabályok 10. §-a értelmében az újabb közgyűlés megtartására a határidő folyó évi október hó 7-ik napjának délelőtti 11 órája a társulat hivatalos helyiségeiben kitétetik és melyre a t. cz. ártér-birtokosok oly kijelentés mellett tisztelettel meghivatnak, hogy ezen közgyűlésben a jelenlevők határozni fognak.

Párdány, 1893. évi szeptember hó 21.

Tamisász szabályozó és belvízvezető társulat.

Elnök ur megbízásából:

Petrikovits Róbert,
társ. igazgató.

Jegyzősegédet keresek.

Alólírott nál egy a jegyzői teendőkhöz jártas fiatal ember azonnal alkalmazást nyer állandóan.

Javadalmazás: havi 25 frt készpénz, azonkívül ingyen reggeli és szabad lakás fűtéssel, világítás, ágynemű és mosás nélkül.

Megbízhatóság, tisztességes magaviselet és szorgalom kívántatik, mely utóbbi után illető mellékjövödelemben részesül. Ajánlatok hozzám küldendők és az állomás rögtön elfogálható.

Kelt Csöszteleken, 1893. évi szeptember hó 20-án.

Adám Mátyás,
jegyző.

4338. szám 1893.

(598 3.2)

Hirdetmény.

Torontálmegye alibunári járásába kebelezt Petrovoszellő község mint erk. testület tulajdonát képező

szántó és legelőből álló

2500 holdnyi földbirtokának

újbolí felmérésével és a szántóföldnek 2 holdas parcellákba való felosztásával valamint a megyei építkezési szabályrendelet 1. §-a szerint az utcák és építkezési vonalak megállapításával járó mérnöki munkák biztosítása céljából folyó évi szeptember hó 30-ik napjának d. e. 10 órakor Petrovoszellő község házában zárt írásbeli versenytárgyalás fog megtartatni.

Melyhez vállalkozni kívánó szakemberek (kik az 1299. 30.511. kgy. számú törvényhatósági határozat szerint csak okleveles mérnökök lehetnek) oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy a szabályszerűen kiállított zárt ajánlatokhoz a 10%-nyi bánatpénz is csatolandó. — Feltételként közöltem, hogy a község összes földbirtokáról egy térkép s azonkívül az ebből egyesek által uzurpált minden egyes parcelláról külön-külön térkép készitendő, hogy az illető uzurpánsok perelhetők legyenek. Az utcák és építkezési vonalak pedig a meglévő kataszteri térképbe lesznek berajzolandók. Vállalkozó ezen munkához a községtől csak ingyen előfogatokat és a felméréshez szükségelt faanyagot kapja, a többi segédeszközöket sajátjából előállítani s végre a felmérési munkáját biróilag hitelesíteni tartozik.

Kelt Petrovoszellőn, 1893. évi szeptember hó 17-én.

Knoll,
jegyző.

Szekosán,
biró.